

# HIGASHIHIROSHIMA



Newsletter



Living info

**Published by** Higashihiroshima City International Exchange Promotion Association  
(Academic City Promotion Division, Higashihiroshima City Office) ☎ 082-420-0917

**Website** <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3491.html>

## 'Itsudemo Nihongo' and 'Nihongo Waiwai' Classes

- いつでもにほんご
- にほんごわいわい

**Itsudemo Nihongo classes** are held on Saturdays, from 19:30 to 21:00, at Sunsquare Higashihiroshima (2F study room). To take part in these classes, you need to buy a set of tickets. 10 tickets cost 2000 yen, and one ticket is needed each time you take part in a lesson. You can take part in any of the lessons.

**Nihongo Waiwai classes** are free Japanese classes focused on speaking. These classes are held as follows:

Sunsquare Higashihiroshima	Kurara	Akitsu B&G Ocean Center	Kurose Lifelong Learning Center	Hachihonmatsu Meeting Hall
Tuesdays, 10:00-12:00	Fridays, 10:00-12:00	Fridays, 18:30-20:00	Sundays, 14:00-16:00	Sundays, 10:00-12:00 (starts from June)
Wednesdays, 19:00-21:00				
Saturdays, 10:00-12:00				

**Contact:** Communication Corner, 1F Sunsquare  
(コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.



## Register to receive emails with living information for foreign residents

- 外国人生活情報メール配信
- 登録受付中

Emails are sent at the beginning of each month to those who have registered their email address. These emails contain useful information about life in Higashihiroshima City, including a summary of the information in each month's newsletter, local event information, Q&As about formalities at the City Office, etc.

To register your email address, from a mobile phone/smartphone or from a computer, please send an email to [corner@hhface.org](mailto:corner@hhface.org) with your preferred language (English, Chinese or Portuguese) in the Subject line. You will not receive a reply, but your email address will be registered. Registration is free, and you can receive emails on a mobile phone, a smartphone, or a computer. You can register or cancel your registration at any time. If you wish to change the information you have registered, please contact the Communication Corner.

The information you provide will not be used for any purpose other than for sending these emails.

**Contact:** Communication Corner, 1F Sunsquare (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.

## Applications for 'Iki-iki Kodomo Club' for the summer period or starting from August 1

- ・ 夏休み期間中のみおよび8月1日からの「いきいきこどもクラブ」利用申し込みの案内

'Iki-iki Kodomo Club' is a care service at municipal elementary schools. Clubs with spare capacity are now accepting extra applications for use of the service. For details, please see the application form. Forms are available from any of the clubs, from the Child Care Division (Hoiku-ka, 保育課), or from the branch offices. The application form can also be downloaded from the city website. Please note that depending on the capacity of the clubs, it may not be possible to join. To apply, please take or send the application form to the Child Care Division, or take it to one of the branch offices.

### Applications for summer holiday use:

If the club for your child's school is full, it is possible to use the club at a different school with places available (taking the child to the club and picking him/her up on days when it is necessary to go to school is the responsibility of the parent/guardian). Applications can be accepted for children (grades 1-6 of elementary school) from households where all members of the household (aged between 18 and 70) work for at least four hours between 8:00 and 18:00, at least three weekdays (Mondays to Fridays) a week.

The deadline for applications is 17:00 on Friday June 15th.

### Applications for year-long use beginning from August:

Applications can be accepted for children (grades 1-6 of elementary school) from households where all members of the household (aged between 18 and 70) work after 16:00 on at least three weekdays (Mondays to Fridays) a week.

The deadline for applications is 17:00 on Friday June 29th.

Contact: Child Care Division (Hoiku-ka, 保育課), tel.: 082-420-0934.

## Applications for entrance into municipal housing

- ・ 市営住宅入居者募集
- ・
- ・

It is anticipated that there will be vacancies in the following municipal apartments:

Town	Apartment	Anticipated vacancies	Town	Apartment	Anticipated vacancies
Saijo	Teranishi	2	Kurose	Shin-Iketani	1
	Suwa	1		Sugeta Dai-ni	2
	Misonou	1	Fukutomi	Kamishimo	1
	Egeyama	1	Kochi	Noko	1
Hachihonmatsu	Isomatsu	1		Hirohata	2
	Mukaihara	1	Akitsu	Yuzakari	1
	Shin-Mukaihara	1		Yakushimaru Danchi	2
Takaya	Nishi-Takaya	1		Wakamiya	1

Those fulfilling all of the following criteria are eligible to apply:

1. People who have an address in Higashihiroshima City, or whose place of work is in Higashihiroshima City.
2. People who are currently living with a relative, or intending to live with a relative (there are separate criteria for single people).
3. People whose income falls below a certain level (please enquire for details).
4. People who are not in arrears with municipal taxes.
5. People who are currently having trouble with housing.
6. People who are not members of criminal gangs.

Please note that it is not possible to keep pets in municipal apartments.

Applications will be accepted between Monday May 7th and Friday May 11th, at the Housing Division. Application forms will be available from May 1st, from the Housing Division (Jutaku-ka, 住宅課), or from branch offices and sub-branch offices.

Details of the amount of applications up until the previous day will be made public at the Housing Division and at each of the branch offices.

Contact: Housing Division (Jutaku-ka, 住宅課), tel.: 082-420-0946.

## Special system for National Pension Scheme payments by students

- ・国民年金保険料学生納付特例制度
- ・
- ・

Those aged 20 or over are required to enrol in the National Pension Scheme. This is the case even for students. However, there is a special system for National Pension Scheme payments by students, by which the payments can be postponed if the individual's income is below a certain level.

Current students at educational facilities specified by the School Education Act whose income for the previous year is below a certain level are eligible to apply for postponements. These educational facilities include universities (graduate schools), colleges, high schools, specialist high schools, vocational schools, and other schools (the enrolled course being one year or more). The upper income limit for the previous year's income is 1,180,000 yen plus 380,000 yen for each dependent relative.

To apply, you will need to include a copy of a certificate of enrolment or of your student ID.

If you postponed your payments during the 2017-2018 financial year through this system, and you may be able to continue to postpone your payments during the 2018-2019 financial year, you should have been sent an application form (a postcard) during April. If you are still a student at the same educational institution as last year, then if you fill in the postcard with the necessary details, you can apply for postponement during the 2018-2019 financial year.

Contact: Kure Pension Office (Kure Nenkin Jimusho, 呉年金事務所), tel.: 0823-22-1691.

National Health Insurance and Pension Division (Kokuho nenkin ka, 国保年金課), tel.: 082-420-0933.

## Certificates of tax payments for inspections of light vehicles

- ・軽自動車の継続検査（車検）用の納税証明書
- ・
- ・

If your light vehicle is scheduled to undergo an inspection during the 2018-19 financial year and you will require a certificate of tax payment, please refer to the following.

If you pay using tax payment slips, you will have been sent a notice and certificate of tax payments at the beginning of May. Please use this document. If you pay using bank transfer, you will be sent a receipt and certificate of tax payments at the beginning of June. Please use this document.

Contact: Tax Collection Division (Shuno-ka, 収納課), tel.: 082-420-0912.

## Sake sweets event

- ・酒スイーツ展
- ・
- ・

This event will be held from Thursday May 3rd to Saturday May 5th, from 10:00 to 16:00, at the Saijo Sakagura-dori Tourist Information Center. It features a range of sweets made with sake from Higashihiroshima City, cocktails, etc. There will also be a small market. On May 5th, which is Children's Day, there will be special events for children.

Contact: Kugurimon coffee shop (Kugurimon coffee-ten, くぐり門珈琲店), tel.: 082-426-3005.



## 'Horoyoi Sanpo Set' sake sampling tickets

- ・「ほろよい散歩セット」販売中
- ・
- ・



'Horoyoi Sanpo Set' sake sampling tickets are on sale from Thursday May 10th to Tuesday July 31st. They can be bought from various locations around the Sakagura-dori Street area (Saijo Sakagura-dori Tourist Information Center, 'Omiyage Kaido' souvenir shop (Saijo Station), certain of the sake breweries, certain hotels, etc.).

The sets contain vouchers for sampling sake at various breweries, a tourist map, etc., coupons for shops in the area, etc.

The 'O-tegaru Sample Set' costs 500 yen, and the 'All-Brewery Set' costs 1000 yen.

Contact: Saijo Sakagura-dori Tourist Information Center (Saijo Sakagura-dori Kanko-annai-sho, 西条酒蔵通り観光案内所), tel.: 082-421-2511.

**Deadline for payment of taxes: Thursday May 31st**

- 5月の納税・納期限は
- 5月31日(木)

Please pay Light Vehicle and Motorcycle Tax by Thursday May 31st.

A notice of non-payment (Tokusokujo, 督促状) will be sent to residents who have not paid their tax by the deadline. If you receive a Tokusokujo, please pay the tax immediately, using the payment slip enclosed.

※ **Note:** it takes about ten days for the Tax Collection Division to confirm payment of tax, and therefore you may receive a Tokusokujo even after you have completed payment. In this case, please ignore the letter.

Contact: Tax Collection Division (Shuno-ka, 収納課), tel.: 082-420-0912.

**Consultation services for non-Japanese residents**

外国人相談窓口

**Consultation services for non-Japanese residents** are available at the Communication Corner, in Sunsquare Higashihiroshima. English-speaking staff are available daily, at the following times: Tuesdays, Wednesdays, Thursdays: 9:00 to 17:00, Saturdays: 9:00 to 13:00, Mondays, Fridays, Sundays: 13:00 to 17:00.

Communication Corner website (English): <http://hhface.org/corner/en.html>

You can also access the Communication Corner website by using the upper QR code on the right.

**40-minute free legal consultations** are available on Saturday May 12th, at 13:00, 14:00, 15:00 and 16:00. The date for June is Saturday June 9th. English translation is available. **For the May consultations, please make an appointment by Wednesday May 2nd.**

Contact: Communication Corner (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.

**Communication Corner Facebook page:**

<https://www.facebook.com/Communication-Corner-544685425697277>

You can also access the Communication Corner Facebook page by using the lower QR code on the right.

**Night-time and holiday hospitals**

夜間休日当番医

Full information about night-time and holiday duty hospitals (Primary Emergency Medical Care Hospitals) within Higashihiroshima City is published in the Japanese-language version of the monthly city newsletter 'Higashihiroshima' (the page inside the back cover), and on the Higashihiroshima City website:

In Japanese: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11522.html>

In English: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

The information is also available (in Japanese and automatically-translated English) on the 'Kyukyu Iryo Net Hiroshima' site (<http://www.qq.pref.hiroshima.jp>). You will be able to find information about which medical facility to go to, and what times the facilities are open. The information on the site may be subject to change at short notice, so please contact the medical facility to confirm the information.

**About emergency medical treatment**

In the case of an injury or a sudden fever or illness, where you cannot decide whether the symptoms are serious or not, first of all go to a 'Primary Emergency Medical Care Hospital'. If the symptoms are serious, and emergency surgery or hospitalization is required, the doctor will provide an introductory letter for a 'Secondary Emergency Medical Care Hospital'. If the symptoms are clearly serious, do not hesitate to go to a Secondary Emergency Medical Care Hospital, or call 119 to summon an ambulance.

For details of Secondary Emergency Medical Care hospitals, where patients with serious symptoms can be treated, contact Higashihiroshima City Fire Department (tel.: 082-422-0119).

**Higashihiroshima City Holiday Clinic** (Kyujitsu Shinryosho, 休日診療所) is a facility that can provide emergency treatment in the case of a sudden medical problem, for those who cannot get treatment anywhere else. Medical Departments: internal medicine, pediatrics and dentistry.

- Open: Sundays, holidays, year-end and New Year holidays (Dec. 30 - Jan. 3). Hours: 9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00

On Sunday May 6th and Sunday May 20th, the internal medicine and pediatrics departments are open until 21:00.

**Call Center for Emergency First-aid for Children** (Kodomo-kyukyu-denwa-sodan, こどもの救急電話相談), tel.: #8000 (from a normal phone or mobile phone) or 082-505-1399 (from an IP phone or hikari phone). Available 365 days a year, from 19:00 to 8:00 the following morning. Only in Japanese.

This newsletter contains selected information from the Monthly City Newsletter 'Koho Higashihiroshima'. This newsletter is available at the City Office and sub-branch offices, Hiroshima International Center, Communication Corner (Sunsquare Higashihiroshima, 1F), Hiroshima University, Kindai University, Hiroshima International University, Fuji Grand (Higashihiroshima store), Youme Town (Higashihiroshima, Gakuen, and Kurose stores), Shoji (Route 375 bypass and Toyosaka stores), Gyomu-yo Shokuhin Super (Saijo store), Manso (Hachihonmatsu and Takaya stores), Bankok Store, Higashihiroshima Catholic Church (Takamigaoka), Motonaga Hospital, etc.

**As of the end of March, 2018:**

Population of Higashihiroshima City: 186,012  
Population of foreign residents: 6,429